

La Ciudad de Othello/City of Othello

Departamento de Obras Públicas/ Public Works Department • 111 North Broadway Avenue • Othello, WA 99344 •

(509) 488-6997 • **Solicitud de Permiso de Dispositivo de Reflujo/Backflow Device Permit Application**



Todos los propietarios de viviendas y / o negocios que instalen un dispositivo de prevención de reflujo deben tener un Permiso de dispositivo de reflujo de la Ciudad de Othello archivado en el Departamento de Obras Públicas de la Ciudad de Othello. Se emitirá un permiso de dispositivo de reflujo una vez que el Departamento de Obras Públicas de la ciudad de Othello complete con éxito la inspección. Un probador de reflujo certificado debe probar el dispositivo una vez completada la instalación y, posteriormente, anualmente para garantizar un funcionamiento adecuado. Los resultados de la prueba de reflujo deben enviarse anualmente al Departamento de Obras Públicas de la Ciudad de Othello a la dirección que se indica a continuación.

DUEÑO INFORMACIÓN/OWNER INFORMATION Complete la parte de este formulario con la información del propietario / dispositivo y devuélvala a la dirección que se indica a continuación.

NOMBRE DE CONTACTO (PROPIETARIO, COMPAÑIA, ETC.)
CONTACT NAME/(PROP. OWNER, COMPANY) _____

NOMBRE DE LA ORGANIZACIÓN (SI APLICA)/ORGANIZATION NAME: _____

DIRECCIÓN DEL DISPOSITIVO/ADDRESS OF DEVICE: _____

CIUDAD/CITY: _____ **ESTADO/STATE:** _____ **CÓDIGO POSTAL/ZIP:** _____

TELÉFONO/PHONE: _____ **FAX:** _____

FIRMA DEL PROPIETARIO/OWNER SIGNATURE: _____ **FECHA/DATE:** _____

DISPOSITIVO INFORMACIÓN/DEVICE INFO. Indique el tipo de dispositivo de prevención de reflujo que se instalará seleccionando la casilla correspondiente a continuación. Consulte las páginas 3-4 para obtener información sobre las opciones del dispositivo de reflujo.

1. ESPACIO DE AIRE / INTERRUPTOR DE VACÍO ATMOSFÉRICO (AIR GAP)
Se utiliza para situaciones de alto riesgo para la salud y se considera la máxima protección disponible contra el reflujo de contrapresión o el contrasifonaje. No siempre es práctico y puede ser vulnerable a los arreglos de derivación.

3. DOBLE COMPROBAR EL CONJUNTO DE LA VÁLVULA (DCVA)
Más comúnmente usado / deseable para propósitos de prueba. Se utiliza para aislar peligros no relacionados con la salud. Instalado por encima o por debajo del suelo y eficaz contra el reflujo de contrapresión y el contrasifonaje. Requiere pruebas anuales por parte de un probador certificado por el estado.

2. CONJUNTO DE INTERRUPTOR DE VACÍO DE PRESIÓN (PVBA)
Se utiliza para aislar peligros para la salud o no para la salud, pero es eficaz solo contra el retro-sifonaje. Debe instalarse a 12" por encima del punto de tubería más alto. Requiere pruebas anuales por parte de un probador certificado por el estado.

4. REDUCIDO CONJUNTO DE RETROCESO DE PRESIÓN (RPBA)
Se utiliza para proteger contra el reflujo de contrapresión y el contrasifonaje. Instalado sobre el suelo y utilizado para situaciones de alto riesgo. Requiere pruebas anuales por parte de un probador certificado por el estado.

Please submit form to:
City of Othello Public Works Department
111 North Broadway Avenue
Othello, WA 99344
P: (509) 488-6997 F: (509) 488-3701

FOR OFFICE USE ONLY
(TO BE COMPLETED BY CITY OF OTHELLO PUBLIC WORKS DEPARTMENT)

TYPE OF DEVICE: Reduced Pressure Backflow Assembly (RPBA) **SERIAL NO.:** _____
 Double Check Valve Assembly (DCVA) **MODEL NO.:** _____
 Pressure Vacuum Breaker Assembly (PVBA) **BRAND OF DEVICE:** _____
 Air Gap/Atmospheric Vacuum Breaker **SIZE:** _____

PRESSURE RATING _____ **TEMP.:** _____ **DATE INSPECTED:** _____

INSPECTION PASSED **INSPECTION FAILED**

INSPECTOR NAME: _____ **INSPECTOR SIGNATURE:** _____



LA NECESIDAD DE DISPOSITIVOS DE PREVENCIÓN DE RETROCESOS

Cada año, cientos de personas se enferman como resultado del consumo de agua potable contaminada en sus propios hogares. Desde el limpiador de desagües que ingresa al sistema de agua a través del fregadero y sale a través del agua de la ducha, hasta pesticidas extraídos de una manguera de jardín y llenados en un vaso para beber; La contaminación del suministro de agua potable puede ocurrir de varias formas. La contaminación del suministro de agua se puede prevenir y depende de los propietarios de viviendas y negocios asegurarse de que se tomen las medidas adecuadas para hacerlo.

A lo largo de los años, los procesos de tratamiento de agua se han vuelto más complejos en un esfuerzo por proporcionar agua de la más alta calidad posible a los clientes de los servicios públicos de agua. La protección de las fuentes de agua, ríos, pozos y lagos, combinada con nuevos procedimientos de tratamiento de agua, permiten al proveedor de agua lograr este objetivo.

Una conexión cruzada, según lo define el Comité de Control de Conexión Cruzada de la Sección del Pacífico Noroeste (PNW) o la Asociación Estadounidense de Obras Hidráulicas (AWWA), es "Cualquier conexión física real o potencial entre una línea de agua potable y cualquier tubería, recipiente o máquina que contenga un fluido no potable o tenga la posibilidad de contener un fluido no potable, sólido o gas, de manera que sea posible que el fluido, sólido o gas no potable ingrese al sistema de agua potable por reflujo".

De la Ley Federal de Agua Potable Segura, Las Regulaciones de Agua Potable del Departamento de Salud del Estado de Washington requieren que el proveedor de agua desarrolle e implemente un programa de control de conexiones cruzadas utilizando el manual publicado por la Sección de PNW - AWWA. El alcance y la complejidad del programa están directamente relacionados con el tamaño del sistema.

REQUISITOS DE CONTROL DE CONEXIÓN CRUZADA DE LA CIUDAD DE OTHELLO

La Ciudad de Othello requiere que todas las ubicaciones de instalación de sistemas de agua nuevos protejan el suministro de agua potable de la Ciudad de Othello con el uso de un dispositivo de prevención de reflujo. El propietario del dispositivo de prevención de reflujo debe solicitar un Permiso de dispositivo de reflujo de la ciudad de Othello (página 5) con el Departamento de Obras Públicas de la ciudad de Othello. Se requiere que el cliente de agua se asegure de que estos dispositivos sean operados, mantenidos y probados de acuerdo con las Regulaciones de Control de Conexión Cruzada de la Ciudad de Othello.

Se debe instalar el dispositivo de prevención de reflujo correcto correctamente, en la ubicación correcta, de acuerdo con las especificaciones del fabricante para cumplir con OMC 12.22 y las especificaciones de la Solicitud de Permiso de Dispositivo de Retorno de la Ciudad de Othello. Según OMC 12.22, todos los propietarios de viviendas / negocios que instalen un dispositivo de prevención de reflujo deben hacer que el dispositivo sea inspeccionado y aprobado por Obras Públicas de la Ciudad de Othello antes de su uso. Un comprobador de reflujo certificado deberá probar el dispositivo una vez completada la instalación y, posteriormente, una vez al año para garantizar un funcionamiento adecuado. Puede encontrar una lista de probadores de reflujo certificados en la página 4 de este paquete. Para obtener más información sobre los diferentes tipos de dispositivos de reflujo, consulte las páginas 2-3 de esta guía.



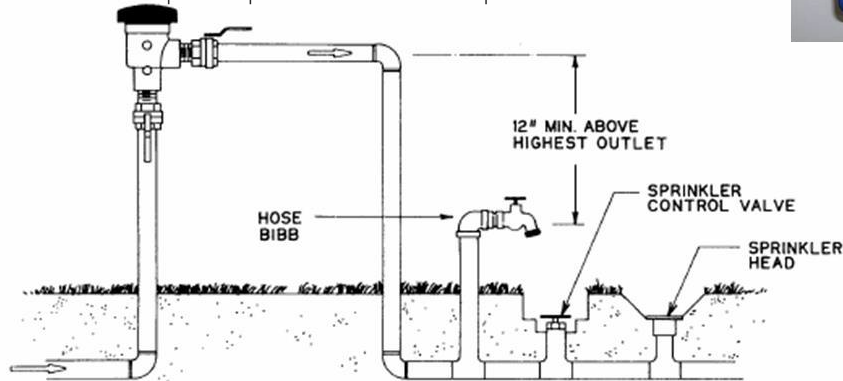
LOS CUATRO TIPOS DE CONJUNTOS DE PREVENCIÓN DE RETROCESO

A continuación se muestra una descripción general de los cuatro tipos de conjuntos de prevención de reflujo. Seleccione el conjunto que mejor se adapte a sus necesidades, ya que cada conjunto tiene características y propósitos diferentes.

Rompe-vacío de presión Ensamblaje (PVBA)

Un PVB es un dispositivo de prevención de reflujo mecánico que consta de una válvula de retención cargada por resorte de acción independiente y una válvula de entrada de aire cargada por resorte de acción independiente en el lado de descarga de la válvula de retención. Incluye válvulas de cierre en cada extremo del conjunto y está equipado con llaves de prueba. Un PVB se puede utilizar para aislar peligros para la salud o no para la salud, pero es eficaz solo contra el sifonaje inverso.

- Se utiliza para sistemas de riego suministrados únicamente por agua de la ciudad.
- Instalado 12" por encima del punto de tubería más alto
- El estado requiere pruebas anuales por un probador certificado por el estado

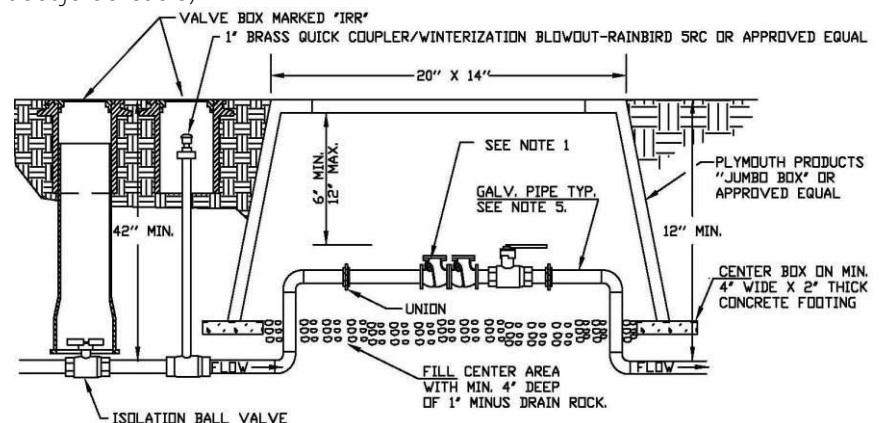


Conjunto de válvula de retención doble (DCVA)

Un DCVA es un dispositivo de prevención de reflujo mecánico que consta de dos válvulas de retención accionadas por resorte de acción independiente. Incluye válvulas de cierre en cada extremo del conjunto y está equipado con llaves de prueba. Un DCVA es eficaz contra el reflujo de contrapresión y el contrasifonaje, pero debe usarse para aislar solo peligros no relacionados con la salud.



- Muy versátil
- Instalar en cualquier lugar (por encima o por debajo del suelo)
- Usado para riego sistemas suministrados únicamente por agua de la ciudad
- Sitios de bajo riesgo, como apartamentos edificios
- El estado requiere pruebas anuales por un probador certificado por el estado



La Ciudad de Othello

Departamento de Obras Públicas • 111 North Broadway Avenue • Othello, WA 99344 • (509) 488-6997
Información y Guía de Aplicación de Permisos para Dispositivos de Reflujo/Backflow Device Info.



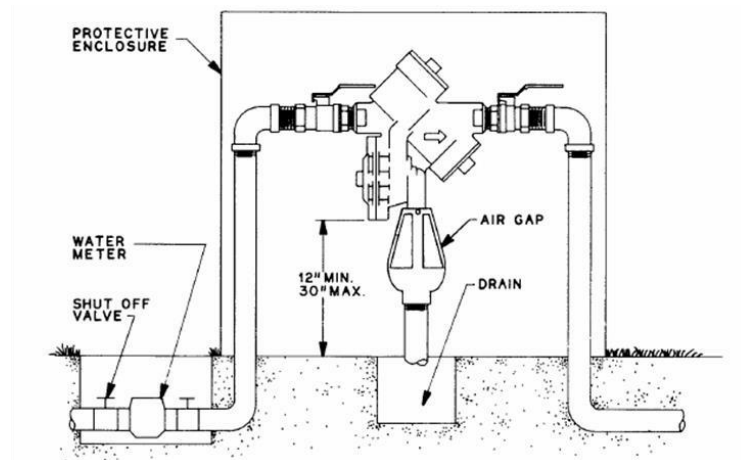
Conjunto de reflujo de presión reducida (RPBA)

Un RPBA es un dispositivo de prevención de reflujo mecánico que consta de dos válvulas de retención accionadas por resorte de acción independiente con una válvula de alivio de presión diferencial cargada por resorte, de operación hidráulica y mecánicamente independiente, entre las válvulas de retención y debajo de la primera válvula de retención. Incluye válvulas de cierre en cada extremo del conjunto y está equipado con llaves de prueba. Un RPBA es eficaz contra el reflujo por contrapresión y el contrasifonaje y puede usarse para aislar peligros para la salud o no para la salud.



- Por lo general, el más caro y complejo
- Instalado sobre el suelo
- Se utiliza en sitios de alto riesgo como hospitales, plantas químicas, depósitos de cadáveres.
- Único dispositivo que permite aplicar fertilizantes u otros productos químicos en los sistemas de riego.

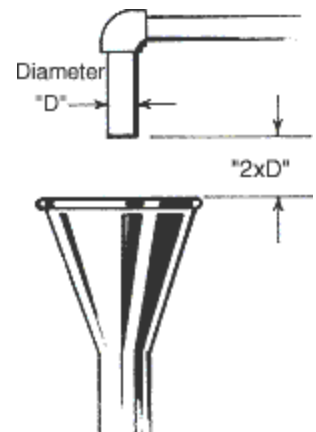
El estado requiere pruebas anuales por un probador certificado por el estado



Entrehierro

Un espacio de aire es una separación física vertical entre el extremo de una salida de suministro de agua y el borde del nivel de inundación de un recipiente receptor. Esta separación debe ser al menos el doble del diámetro de la salida del suministro de agua y nunca menos de una pulgada. Un espacio de aire se considera la máxima protección disponible contra el reflujo de contrapresión o el contrasifonaje, pero no siempre es práctico y se puede evitar fácilmente.

- Usado para alta situaciones de peligro para la salud
- No siempre es práctico
- Vulnerable a los arreglos de bypass
- El uso de un espacio de aire a menudo expone el agua al polvo, los escombros, las bacterias transportadas por el aire y otros contaminantes y contaminantes.





RETROCESO PROBADORES DE MONTAJE PRE-APROBADOS PARA ENVIAR INFORMES DE PRUEBA A LA CIUDAD DE OTHELLO Y EL CONDADO DE ADAMS

La siguiente tabla enumera los probadores de conjuntos de reflujo (BAT) que están preaprobados para probar conjuntos de reflujo en el área de servicio de nuestro sistema de agua. Compilamos la lista identificando probadores individuales que solicitaron trabajar en esta área o que previamente enviaron informes de prueba debidamente completados a nuestro sistema. Nota: la inclusión en la lista no constituye una aprobación de estas MTD por parte de nuestro sistema o una certificación de la calidad de los servicios que prestan.

Para aparecer en nuestra lista de MTD preaprobadas, el evaluador debe:

- Muestre prueba de la certificación BAT actual del DOH;
- Presentar documentación de que se ha verificado la precisión de su equipo de prueba de ensamblaje en los últimos 12 meses y calibrado si es necesario; y
- Cumplir con otros criterios establecidos por nuestro sistema, incluida la licencia comercial actual de la Ciudad de Othello.

Como alternativa a lo anterior, los probadores preaprobados deben documentar que aparecen en la lista BAT aprobada de otro sistema de agua cercano que tenga un programa de prueba QA / QC aceptable para nuestro sistema.

WAC 246-290-490 requiere un BAT certificado por el DOH para probar todos los ensamblajes (RPBA, RPDA, DCVA, etc.) que protegen el sistema de distribución. Los ensamblajes que protegen el sistema público de agua deben probarse de acuerdo con la prueba de campo aprobada por el DOH. procedimientos:

- Tras la instalación, y anualmente a partir de entonces;
- Después de la reparación, reinstalación o reubicación; y
- Después de un incidente de reflujo.

Nota: la certificación DOH BAT es una certificación especial separada de otras categorías de certificación de operadores de obras hidráulicas, licencias de plomería, registro de contratistas, etc. Es posible que se requieran otras licencias, certificaciones y / o registros para instalar conjuntos de prevención de reflujo y / o realizar trabajos de mantenimiento en conjuntos dentro de edificios. Sin embargo, solo un BAT certificado por el DOH puede probar los conjuntos que protegen el sistema público de agua de la contaminación.

La Ciudad de Othello/City of Othello

Jim's Backflow Testing	McKinstry Co.	Backflows Northwest, Inc.	Pacific Fire Inspect Services
Jim Laird 699 Sara Ln Othello, WA 99344 (509) 660-0481	850 Spokane Falls Blvd Spokane, WA 99202 (509) 625-3128 (509) 747-3389	Chris Sutton 12819 SE 38th Street #57 Bellevue, WA 98006 509-847-8705	Tim Makeeff 725 S. Tacoma Ave. Kennewick, WA 99336 (509)948-3971
Rell's Fire Protection	Byam Plumbing, LLC.	D&B Backflow	Inland Fire Protection
7574 Pettigrew Lane Moses Lake, WA 98837 (509) 765-3353 800-950-3164	Chris Byam Plumber/BAT Moses Lake, WA (509) 765-1256	Richard Shubert PO Box 3602 Wenatchee, WA 98801 (509) 670-9867	3028 GS Center Rd. Wenatchee, WA 98801 (509)884-6717 (509) 667-1705 (fax)

Adams County

Name/Nombre	Contact Number/# de Contaco	BAT Certificate #
Laird, Jim	(509) 660-0481	B6761